

## Wandelroutes aan de Costa Blanca (3)



# Wandelroutes aan de Costa Blanca (3)

Hugo Renaerts



## Nog niet gepubliceerde tochten

In 1981 begon ik met het verkennen van de wandelgebieden in de provincie Alicante. De situatie was toen heel anders. Er waren nauwelijks enkele aangeduide tochten met de ondertussen bekende markeringen in geel en wit en genummerd. De provinciale deputatie had zo'n dertig tochten laten markeren (nu zijn er al meer dan 300) en het was dus een avontuur.

Met de hulp van de plaatselijke bevolking en van legerkaarten die we dienden te halen bij de generale staf in Valencia bereikten we toppen en grotten, barranco's en valleien en zetten die trajecten allemaal op papier. Ze verschenen eerst in het Nederlandstalige weekblad 'Bij Ons' en daarna in 'Hallo', van 1981 tot 2013 en de belangrijkste trajecten werden uitgegeven in boekvorm.

In katerns verschenen bij Hallo ook zestien delen van wandelingen per gebied. Ondertussen werd niet stil gezeten, want dit is het derde deel van 'Wandelingen aan de Costa Blanca'. In het eerste deel verschenen de mooiste tochten uit die katerns, in het tweede deel richtte ik me hoofdzakelijk naar tochten ten westen van de autosnelweg naar Madrid, dus in de gewesten van de rivier Vinalopó. Een uitgebreid overzicht van deze tochten vindt u achterin.

In dit deel verschijnen een aantal tochten die ik nog nooit eerder heb beschreven, soms wel naar hetzelfde doel maar langs een heel ander traject.



# Inhoud

Spaans-Nederlands.....	9
Carrascal de Parcent.....	13
Sierra dels Castelletts.....	21
Door de barranco van Quisi.....	28
Sierra de la Grana.....	35
Cova Alta.....	42
Barranco de la Encantada.....	51
De kust bij Portixol.....	58
Naar de Arcos de Atanços.....	65
Sierra de Orxeta.....	72
Cap d'Or van Moraira.....	78
Monte Ponoig langs El Passet.....	84
Sierra de Segaria.....	90
La Solana.....	96
Sierra Xortà vanuit Callosa.....	104
Penya Roc vanaf Sacarest.....	110
Het kruis en de grot van Senija.....	117





## Spaans – Nederlands

Vertaling van uitdrukkingen die we vaak zien in Spaanse beschrijvingen van wandelroutes

Abrevadero: drinkplaats voor vee

Abrigo: spelonk

Aljibe: overdekt waterbassin

Arroyo: beek of bedding

Azud: kleine stuwdam

Bancales: landbouwterrassen

Bifurcación: splitsing

Bosque: bos

Brazo: arm, zijarm van een rivier of bedding

Brecha: bres, opening tussen de rotsen

Cabecera: van een rivier: bovenloop

Calvero: open plek

Camino: weg. Camino asfaltado: asfaltweg. Camino de tierra: aarden weg. Camino de hormigón: weg met een betonnen wegdek.

Canchal: veld

Cantera: steengroeve

Cañada: veepad. Vroeger trok men met het veel van de winter- naar de zomerweiden en omgekeerd. Bijna alle oude veepadten in Spanje zijn beschermd en vele nog in gebruik.

Cañon: kloof, uitgesleten door een rivier.

Carretera: rijweg

Carril: rijstrook, tweederangsweg

Cascada: waterval

Cauce: bedding van een rivier die water bevat

Castillo: kasteel. Men gebruikt de term ook voor een kasteelruïne of een verdedigingstoren

Cerro: heuvel

Charco: natuurlijke vijver of grote plas

Chorro: waterstraal, bron die uit de bodem opbottelt.

Cima: hoogste punt of top van een berg  
Cornisa: bergkam  
Cortado: smalle kloof of ravijn  
Cortafuegos: brandgang  
Cortijo: afgelegen gebouw in een bergstreek  
Cruce: kruising van wegen  
Cumbre: hoogste punt van een berg(keten)  
Cueva: grot.  
Curva: bocht  
Desembocadura: monding, waar een rivier uitmondt in een andere rivier of in zee  
Desfiladero: bergengte  
Desvio: afslag  
Dolina: Grote rechtopstaande rots  
Embalse: stuwmeer  
Empinado: steil  
Era: ronde vlakte bij een hoeve, waar vroeger het kaf van het koren werd gescheiden. Een muilezel werd rond geleid, een ronde steen achter zich slepend, om het koren te pletten.  
Ermita: kapel  
Excavada: uitgegraven  
Explanada: plein, open vlakte  
Falda: normaal een rok, in het binnenland ook een glooiende bergflank  
Farallón: verticale rotswand  
Fuente: bron of fontein. In de bergen meestal een bron, in een stad of dorp de aanduiding voor een fontein of een aangelegde waterkraan.  
Glorieta: plein  
Hito: punt als referentie waar de richting van de route wordt aangeduid  
Hoyo: grote vallei  
Hoz: kloof, ravijn  
Itinerario: traject  
Ladera: bergflank  
Lagar: gebouw uitgerust voor het persen van druiven of olijven

Lecho: bedding  
Llano: vlakte  
Loma: (zachte) heuvel  
Margen: bij een rivier de oever, bij een weg de berm  
Marisma: moeras. moerassig  
Masía: grote hoeve  
Matorral: struikgewas  
Merendero: picknickplaats. Merienda is een typische tussenmaaltijd in de namiddag  
Meridional: zuidelijk  
Meseta: hoogvlakte, plateau  
Mirador: uitzichtpunt, in vele gevallen aangelegd.  
Mojón: teken (gewoonlijk uit steen) dat de route aanduidt  
Molino: molen  
Occidental: westelijk  
Oriental: oostelijk  
Parque Natural: natuurpark  
Pendiente: steilte  
Peña/Peñon: verheven rots  
Pico: hoogste (puntige) top van een berg.  
Pinar: dennenbos  
Pista forestal: landweg of bosweg  
Portilla: smalle doorgang of poortje  
Pozo de nieve: sneeuwput  
Presa: stuwdam  
Puente: brug  
Puerto: Haven, maar in de bergen ook bergpas.  
Ramal: zijweg  
Rambla: brede bedding zonder water  
Recinto: afgesloten ruimte  
Recorrido: route, traject  
Refugio: schuilhut, klein huisje  
Ribera: oever  
Río: rivier  
Roca: rots

Rupestre: voorhistorisch  
Ruta: route  
Senda/Sendero: pad.  
Septentrional: noordelijk  
Sierra: bergketen  
Sima: verticale grot  
Solana: zonnekant  
Tajo: diep gelegen pad of binnenpad  
Tramo: deel van een traject  
Torrente: bergstroom(pje), stortvloed  
Umbria: schaduwkant  
Vado: doorwaadbare plek  
Valla: afsluiting, hek  
Valle: Vallei  
Vaguada: diepste punt van een dal of vallei  
Vega: vruchtbare vlakte, gewoonlijk landbouwvlakte  
Vereda: smal of onduidelijk paadje  
Vertice geodésico: witte paal op een hoge bergtop, die dienst doet om cartografische kaarten te maken aan de hand van luchtopnamen.  
Vertiente: bergflank

# Carrascal de Parcent

